



Nr

[REDACTED]

1000 - BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

3167/I/P

Mijnheer de Minister,

Bij brief van 12 november 1970 hebt U de Vaste Commissie voor Taaltoezicht verzocht advies uit te brengen betreffende het rechtsprobleem, opgeworpen in de parlementaire vraag nr. 3, U gesteld op 22 oktober 1970 door de Heer [REDACTED] Senator, en waarvan de tekst luidt :

"Het komt als vanzelfsprekend voor, dat in een gemeente behorend tot het ééntalig-Nederlandse of het ééntalig-Franse gebied, alle geschreven stukken die een openbaar karakter hebben, uitsluitend in de streektaal kunnen zijn gesteld willen zij enige rechtsgeldigheid bezitten.

Het zal wel door niemand worden betwist dat de voorgaande stelling integraal van toepassing is bvb. op de notulen van de gemeenteraad.

Het gelieve de geachte Minister mij mede te delen of hij in toepassing van wat voorafgaat, zijn instemming kan betuigen met volgende consequenties :

- 1) dat alle geschreven voorstellen, moties e.d.m., gericht tot de gemeenteraad, het College van burgemeester en schepenen of de secretaris,

./.

en gesteld in een andere dan in de streektaal, als onontvankelijk moeten worden beschouwd, zelfs wanneer ze uitgaan van gemeenteraadsleden in de uitoefening van hun openbaar ambt ;

- 2) dat om het even welke mondelinge tussenkomst in de gemeenteraad gehouden in een andere dan in de streektaal, als niet bestaan moet worden beschouwd, en dat het uitgesloten is daarvan in de notulen een spoor te vinden zonder de authenticiteit van deze notulen aan te tasten ;
- 3) dat de secretaris van de Raad, verantwoordelijk voor de redactie van deze notulen, ten andere het volste recht heeft geen andere dan de streektaal te kunnen schrijven of zelfs maar begrijpen ;
- 4) dat, tegenover de duidelijkheid van deze regelen, het herhaald gebruik van een andere dan de streektaal door een gemeenteraadslid tijdens de vergaderingen van de gemeenteraad, zou kunnen aangezien worden als een ernstige verstoring van de goede orde en er de voorzitter van de Raad zou kunnen toe verplichten daartegen maatregelen te nemen.

Overeenkomstig de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 2 en 5, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (S.W.T.) heeft de verenigde vergadering van de afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht die zaak in zitting van 10 december 1970 onderzocht en eenparig volgend advies uitgebracht ;

De V.C.T., op grond van haar vroegere rechtspraak in verband met het gebruik van de talen in de gemeenteraden, zoals die tot uiting komt o.m. in de adviezen van de verenigde vergadering nr. 1067 van 3 maart 1966, nr. 1526 van 22 september 1966 en nr. 1821 van 25 mei 1967, verwijzende daarenboven naar de algemene principes die naar voren werden gebracht in haar advies nr. 3166 van 10 december 1970, is van oordeel dat op de vier vraagpunten volgend antwoord dient gegeven :

Vraag 1 : Alle geschreven voorstellen, moties e.d.m. ingediend zowel door de particulieren als door de gemeenteraadsleden en die moeten behandeld worden hetzij door het College van Burgemeester en Schepenen, hetzij door de gemeenteraad, dienen uitsluitend geadresseerd aan de Burgemeester. Luidens de ter zake vigerende bepalingen van de Gemeentewet moeten zij,

om op de agenda te kunnen worden geplaatst, toekomen uiterlijk twee vrije dagen vóór de vergadering.

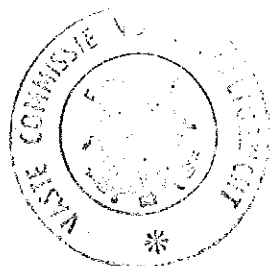
Een zaak kan slechts door het College van Burgemeester en Schepenen behandeld of op de agenda van de raad worden gebracht, voor zover het bescheid gesteld is in de taal van het gebied. De burgemeester dient ervoor te waken dat die bescheiden in die taal worden voorgelegd.

Vraag 2 : De notulen dienen uitsluitend te worden gesteld in de taal van het gebied.

Het mondeling taalgebruik in de gemeenteraad is echter vrij. In de eentalige gemeenten heeft de raad nochtans het recht die mondelinge tussenkomsten niet te begrijpen. Ditzelfde recht heeft eveneens de secretaris van de raad, die in het bijzonder belast is met het opmaken van de processen-verbaal, zodat dergelijke tussenkomsten niet kunnen worden opgenomen in de notulen. De raad zal zich dienen tevreden te stellen met een gewone vermelding, gesteld door de secretaris in de taal van het gebied, waaruit blijkt dat bvb. het raadslid X een mondelinge tussenkomst heeft gedaan in een andere taal.

Vraag 3 : Artikel 15, § 1 van de S.W.T. regelt de taalkennis van de gemeentesecretaris ; op grond van dit artikel mag de kennis van de tweede taal niet worden geëist.

Vraag 4 : Het behoort niet tot de bevoegdheid van de V.C.T. advies uit te brengen over de inwendige orde tijdens de gemeenteraadsvergaderingen aangezien die ordehandhaving is toevertrouwd aan de Voorzitter van de Raad,



DE VOORZITTER

[Handwritten signature]
 [Redacted signature area]
 [Redacted signature area]